

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Филологический факультет

Кафедра родного языка и литературы

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Актуальные проблемы лингводидактики

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Преподавание филологических дисциплин

Форма обучения: очная

Разработчик:

Водясова Л. П., д-р филол. наук, профессор кафедры родного языка и литературы

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 8 от
26.02.2021 года

Зав. кафедрой

Налдеева О. И.

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины - формирование у магистрантов общего представления об объективных данных усвоения языка, научной базы для оценки эффективности выбора тех или иных методов обучения и их дальнейшего совершенствования, способности осуществлять разработку и реализацию методических моделей, методик, технологий и приемов обучения, готовности анализировать и систематизировать результаты научных и научно-методических исследований в области филологии и филологического образования, реализовывать программы основного и дополнительного образования по русскому языку в полиэтнической и поликультурной среде.

Задачи дисциплины:

- определить специфику и место лингводидактики среди научных дисциплин;
- раскрыть особенности интегративного подхода к определению основных закономерностей педагогического процесса обучения языку;
- анализировать и систематизировать результаты научных и научно-методических исследований в области филологии и филологического образования;
- раскрыть лингводидактический аспект билингвизма (полилингвизма);
- определить дидактический потенциал лингвистической концепции;
- раскрыть особенности лингводидактической модели вторичной языковой личности;
- раскрыть особенности структуры поликультурной языковой личности;
- изучить структурные особенности коммуникативной и межкультурной компетенций;
- ознакомить с универсальными механизмами и внутренними структурно-образующими процессами овладения языком;
- создавать и адаптировать тексты на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов;
- раскрыть основные направления анализа, управления и моделирования процесса овладения языком;
- создать общее представление об уровнях и качестве лингвокультурной подготовки учащихся в контексте антропологической парадигмы современного языкового образования в поликультурном образовательном пространстве.
- воспитывать интерес к изучению основных направлений анализа, управления и моделирования процесса овладения языком.

В том числе воспитательные задачи:

- формирование мировоззрения и системы базовых ценностей личности;
- формирование основ профессиональной культуры обучающегося в условиях трансформации области профессиональной деятельности.

2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина ФТД.01 «Актуальные проблемы лингводидактики» изучается на 2 курсе, в 4 семестре.

Для изучения дисциплины требуется: знание содержания предшествующих, базовых, дисциплин ОПОП ВО, а также вариативных, изученных на уровне бакалавриата, таких, как «Введение в региональную этнолингвистику», «Родной язык», «Современный русский язык», «Методика преподавания родного языка», «Методика преподавания русского языка».

Освоение дисциплины «Актуальные проблемы лингводидактики» (ФТД.01), относящейся к блоку ФТД, проводится в соответствии с учебным графиком подготовки магистрантов по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование.

Изучению дисциплины ФТД.1 «Актуальные проблемы лингводидактики» предшествует освоение дисциплин (практик):

Технологии проектирования методического обеспечения предметной области филологии;

Современные средства визуализации учебной информации;

Технологии подготовки текста научного выступления;

Технологии поиска и извлечения информации;

Словари и энциклопедии как инструменты комментирования текста.

ИКТ в системе филологического образования;

Технологии поиска и работы с информацией;

Теория и методика филологического анализа художественного текста.

Освоение дисциплины ФТД.01 «Актуальные проблемы лингводидактики» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена;

Выполнение и защита выпускной квалификационной работы.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Актуальные проблемы лингводидактики», включает:

01 Образование и наука (в сфере начального общего, основного общего, среднего общего образования, профессионального обучения, профессионального образования, дополнительного образования; в сфере научных исследований)

04 Культура, искусство (в сфере организации отдыха и развлечений, реализации зрелищно-развлекательной и культурно-просветительской деятельности).

Типы задач и задачи профессиональной деятельности, к которым готовится обучающийся, определены учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенция в соответствии ФГОС ВО	
Индикаторы достижения компетенций	Образовательные результаты
ПК-2. Способен осуществлять разработку и реализацию методических моделей, методик, технологий и приемов обучения.	

методическая деятельность

ПК-2.1 Знает отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.	знать: - отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса; уметь: - применять отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса; владеть: - способами применения отечественного и зарубежного опыта по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.
--	---

научно-исследовательская деятельность

педагогическая деятельность

ПК-3. Способен анализировать и систематизировать результаты научных и научно-методических исследований в области филологии и филологического образования.	
--	--

методическая деятельность

научно-исследовательская деятельность

ПК-3.1 Знает современные проблемы науки и образования.	знать: - современные проблемы науки и образования; уметь: - анализировать современные проблемы науки и образования; владеть: - способами анализа современных проблем науки и образования.
--	--

ПК-3.2 Умеет анализировать и применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач.	знать: - результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач; уметь: - анализировать и применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач; владеть: - готовностью анализировать и применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач.
--	---

педагогическая деятельность

ПК-4. Способен создавать и адаптировать тексты на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.

методическая деятельность

научно-исследовательская деятельность

педагогическая деятельность

ПК-4.1 Знает структурные особенности текстов различных типов; принципы анализа, комментирования и адаптации.	знать: - структурные особенности текстов различных типов; принципы анализа, комментирования и адаптации; уметь: - использовать структурные особенности текстов различных типов; принципы анализа, комментирования и адаптации; владеть: - знанием структурных особенностей текстов различных типов; принципов анализа, комментирования и адаптации.
ПК-4.2 Умеет анализировать тексты различных типов, осуществлять экспертизу текстов: создавать тексты по заданным параметрам.	знать: - способы анализа текстов различных типов, осуществления экспертизы текстов: средства создания текстов по заданным параметрам; уметь: - использовать способы анализа текстов различных типов, осуществления экспертизы текстов: средства создания текстов по заданным параметрам; владеть: - способами анализа текстов различных типов, осуществления экспертизы текстов: средствами создания текстов по заданным параметрам.
ПК-4.3 Владеет методами и приемами анализа текстов, методами комментирования и адаптации технологиями лингвистической экспертизы.	знать: - методы и приемы анализа текстов, методы комментирования и адаптации технологиями лингвистической экспертизы; уметь: - пользоваться методами и приемами анализа текстов, методами комментирования и адаптации технологиями лингвистической экспертизы; владеть: - методами и приемами анализа текстов, методами комментирования и адаптации технологиями лингвистической экспертизы.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Четвертый семестр
Контактная работа (всего)	10	10
Лекции	4	4
Практические	6	6
Самостоятельная работа (всего)	62	62
Виды промежуточной аттестации		
Зачет		+
Общая трудоемкость часы	72	72
Общая трудоемкость зачетные единицы	2	2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Основные направления лингводидактики:

Введение

Раздел 2. Взаимодействие лингвистической теории с практикой преподавания языка.

Лингводидактические модели:

Понятия объекта и единицы обучения

5.2. Содержание дисциплины: Лекции (4ч.)

Раздел 1. Основные направления лингводидактики (2 ч.)

Тема 1. Лингводидактика в системе научных дисциплин (2 ч.)

Истоки, объект и предмет лингводидактики. Лингводидактические теории. Место лингводидактики среди научных дисциплин и ее отличие от методики обучения языкам. Проблема выбора адекватной методической системы. Возникновение лингводидактики как отрасли методической науки, занимающейся теоретическим обоснованием факторов, влияющих на процесс овладения иностранным языком независимо от условий обучения. Интегративный подход к определению основных закономерностей обучения языку.

Раздел 2. Взаимодействие лингвистической теории с практикой преподавания языка. Лингводидактические модели (2 ч.)

Тема 2. Объект и предмет лингводидактики, методы исследования (2 ч.)

Объект лингводидактики. Предмет лингводидактики. Методы исследования лингводидактики. Определения лингводидактики. Проблематика лингводидактики согласно концепции А. Л. Зеленецкого. Принципы выделения объектов обучения и связь последних с целью обучения. Особенности использования метаязыка лингвистики. Связь цели обучения с формируемым видом речевой деятельности. Соотношение объектов обучения и единиц обучения. Особенности отбора и проблема адекватности выделения единиц обучения. Определение билингвизма. Классификации билингвизма. Понятия меж- и внутриязыковой интерференции. Явления гипо- и гипердифференциации, контаминация, гиперкоррекция, креолизация и трансференция (транспозиция) как разновидности интерференции. Уровни положительного переноса (трансференции). Сильные и слабые контрасты языков при взаимодействии их систем. Сопоставительный анализ языковых систем. Дидактические средства борьбы с интерференцией и стимулирование положительного переноса в обучении языку. Проблема использования принципа аппроксимации в методике обучения языку. Адаптация текстов и креолизация идиолекта обучаемого.

5.3. Содержание дисциплины: Практические (6 ч.)

Раздел 1. Основные направления лингводидактики (2 ч.)

Тема 1. Цели, задачи, направления лингводидактики (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Проблема выбора адекватной методической системы.
2. Возникновение лингводидактики как отрасли методической науки, занимающейся теоретическим обоснованием факторов, влияющих на процесс овладения иностранным языком независимо от условий обучения.
3. Интегративный подход к определению основных закономерностей обучения языку.
4. Объект лингводидактики.
5. Предмет лингводидактики.
6. Методы исследования лингводидактики.
7. Определения лингводидактики.

Раздел 2. Взаимодействие лингвистической теории с практикой преподавания языка.

Лингводидактические модели (4 ч.)

Тема 2. Понятия объекта и единицы обучения (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Проблематика лингводидактики согласно концепции А. Л. Зеленецкого.
3. Принципы выделения объектов обучения и связь последних с целью обучения.
3. Особенности использования метаязыка лингвистики.
4. Связь цели обучения с формируемым видом речевой деятельности.
5. Принципы выделения единиц обучения.
6. Соотношение объектов обучения и единиц обучения.
7. Особенности отбора и проблема адекватности выделения единиц обучения.

Тема 3. Дидактическая система преподавания языка (2 ч.)

Вопросы для обсуждения:

1. Общее представление о преподавании языка в образовательном учреждении.
2. Функции процесса преподавания языка.
3. Структура деятельности преподавательского состава и деятельности обучающихся.
4. Методы обучения языку.
5. Средства обучения языку.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (разделу)

61 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Четвертый семестр (62 ч.)

Раздел 1. Основные направления лингводидактики (31 ч.)

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Конспектирование указанных преподавателем статей по методике преподавания лингвистических дисциплин.

Вид СРС: *Выполнение компетентностно-ориентированных заданий

Алгоритм выполнения:

Определить, что является предметом лингводидактики. Определить функции лингводидактики.

Прочитать текст.

В методике преподавания языков выделяют такие группы стратегий: Стратегии приобретения и хранения информации; стратегии овладения: а) лексической стороной языка; б) грамматической стороной языка; в) фонетической стороной языка. Стратегии воспроизведения информации в продуктивных видах речевой деятельности: а) стратегии преодоления трудностей в процессе говорения; б) стратегии преодоления трудностей в процессе письма. Стратегии воспроизведения информации в рецептивных видах речевой деятельности: а) стратегии идентификации единиц языка во время аудирования; б) стратегии идентификации единиц языка при чтении текста.

Охарактеризовать каждую стратегию преподавания языка.

Раздел 2. Взаимодействие лингвистической теории с практикой преподавания языка.

Лингводидактические модели (31 ч.)

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Вопросы и задания:

1. Охарактеризовать лингводидактику как теорию обучения языкам, интегрирующую лингвистику и дидактику.

1. Определить объект лингводидактики.
2. Определить предмет лингводидактики.
3. Выявить основные задачи лингводидактики.
4. Раскрыть функции лингводидактики.
5. Назвать основные понятия и категории, используемые лингводидактикой.

Вид СРС: *Выполнение компетентностно-ориентированных заданий

Алгоритм выполнения:

1. Рассказать о дифференциальных признаках подходов, выделяемых с точки зрения объекта обучения языку.

2. Прочитать текст.

Тип обучения – педагогическая категория, указывающая на имеющиеся общие черты, присущие определенному подходу к обучению, которые позволяют выделить его в самостоятельный тип учебно-воспитательного процесса. В современной дидактике виды (типы) обучения «различаются по характеру обучающей и учебной деятельности ... по построению, дидактической обработке содержания обучения; по методам и средствам обучения ...». В дидактике различаются такие виды обучения: сообщающее (объяснительно-иллюстративное), проблемное, программированное. По мнению Р. С. Пионовой, в практике современного преподавания языка «наиболее отчетливо заявили о себе» традиционное, проблемное, программированное, алгоритмическое, дифференцированное, модульное, контекстное, дистанционное обучение.

Охарактеризовать типы обучения.

7. Тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Оценочные средства

8.1. Компетенции и этапы формирования

№ п/п	Оценочные средства	Компетенции, этапы их формирования
1.	Методология исследования в образовании	ПК-3.
2.	Актуальные проблемы непрерывного филологического образования	ПК-2, ПК-3.
3.	Технологии анализа и работы с текстом	ПК-3, ПК-4.
4.	Технологии поиска и работы с информацией	ПК-2, ПК-3, ПК-4.
5.	Проектирование и формирование образовательного контента	ПК-2, ПК-4.
6.	Технологии проектирования методического обеспечения предметной области филологии	ПК-2, ПК-4.

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

Шкала, критерии оценивания и уровень сформированности компетенции				
2 (не зачтено) ниже порогового	3 (зачтено) пороговый	4 (зачтено) базовый	5 (зачтено) повышенный	
ПК-2 Способен к разработке и реализации методического сопровождения технологий и средств обучения в системе исторического, историко-краеведческого образования				

ПК-2.1 Знает отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.			
Не знает отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.	В целом успешно, но бессистемно знает отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.	В целом успешно, но с отдельными недочетами знает отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.	Знает в полном объеме отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.
ПК-3 Способен проектировать содержание учебных дисциплин и конкретных моделей обучения			
ПК-3.1 Знает современные проблемы науки и образования.			
Не знает современные проблемы науки и образования.	В целом успешно, но бессистемно знает современные проблемы науки и образования.	В целом успешно, но с отдельными недочетами знает современные проблемы науки и образования.	Знает современные проблемы науки и образования.
ПК-3.2 Умеет анализировать и применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач.			
Не способен анализировать и применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач.	В целом успешно, но бессистемно умеет анализировать и применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач.	В целом успешно, но с отдельными недочетами умеет анализировать и применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач.	Умеет анализировать и применять результаты научных исследований при решении конкретных исследовательских задач.
ПК-4 Способен проводить и организовывать научно-исследовательскую деятельность и использовать ее результаты для повышения эффективности образовательного процесса			
ПК-4.1 Знает структурные особенности текстов различных типов; принципы анализа, комментирования и адаптации.			
Не знает принципы создания и адаптации текстов на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.	В целом успешно, но бессистемно знает принципы создания и адаптации текстов на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.	В целом успешно, но с отдельными недочетами знает принципы создания и адаптации текстов на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.	Знает принципы создания и адаптации текстов на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.
ПК-4.2 Умеет анализировать тексты различных типов, осуществлять экспертизу текстов: создавать тексты по заданным параметрам.			

Не способен создавать и адаптировать тексты на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.	В целом успешно, но бессистемно способен создавать и адаптировать тексты на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.	В целом успешно, но с отдельными недочетами способен создавать и адаптировать тексты на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.	Способен создавать и адаптировать тексты на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.
ПК-4.3 Владеет методами и приемами анализа текстов, методами комментирования и адаптации технологиями лингвистической экспертизы.			
Не владеет способностью создавать и адаптировать тексты на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.	В целом успешно, но бессистемно владеет способностью создавать и адаптировать тексты на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.	В целом успешно, но с отдельными недочетами владеет способностью создавать и адаптировать тексты на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.	Владеет в полном объеме способностью создавать и адаптировать тексты на основе стандартных методик, технологий и действующих нормативов.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации	Шкала оценивания по БРС
	Зачет	
Повышенный	зачтено	90 – 100%
Базовый	зачтено	76 – 89%
Пороговый	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	не зачтено	Ниже 60%

83. Вопросы промежуточной аттестации

Четвертый семестр (Зачет, ПК-2.1, ПК-3.1, ПК-3.2, ПК-4.1, ПК-4.2, ПК-4.3)

1. Определить задачи, решаемые лингводидактикой.
2. Выявить основные понятия и категории, используемые лингводидактикой.
3. Определить, что является предметом лингводидактики.
4. Назвать и охарактеризовать функции лингводидактики.
5. Определить объект лингводидактики.
6. Выявить основные задачи лингводидактики.
7. Раскрыть функции лингводидактики.
8. Охарактеризовать четыре основные функции (образовательную, развивающую, профессиональную, воспитательную), которые выполняет учебный процесс.
9. Раскрыть отечественный и зарубежный опыт по разработке научно-методического сопровождения образовательного процесса.
10. Дать характеристику подходов к обучению языку с точки зрения объекта обучения.
11. Охарактеризовать цель и содержание обучения языку (русскому, родному) при речевом подходе.
12. Дать характеристику подходов к обучению языку с точки зрения способа обучения.
13. Разграничить роль преподавателя и роль обучающегося при модульном подходе.
14. Рассказать о дифференциальных признаках подходов, выделяемых с точки зрения

объекта обучения языку.

15. Охарактеризовать типы обучения.
16. Охарактеризовать традиционный подход к обучению языку в школе и вузе.
17. Определить, в чем сущность коммуникативно-деятельностного подхода к обучению языку.
18. Выявить преимущества программированного метода. Раскрыть его основные характеристики.
19. Дать характеристику собственно методических принципов.
20. Охарактеризовать сущность принципа коммуникативности.
21. Выявить роль принципа учета родного языка.
22. Определить, что регулирует принцип ситуативно-тематической организации обучения.
23. Представить классификации средств обучения языку.
24. Привести примеры эффективности использования как материальных, так и идеальных (вербализованных и материализованных) средств обучения.
25. Предложить классификацию методов обучения языку в соотношении с индивидуально-психологическими особенностями личности обучающегося.
26. Охарактеризовать языковую личность, востребованную современным обществом.
27. Определить, какое понимание языковой компетенции более соответствует вузовскому курсу языка, а какое – школьному.
28. Перечислить дисциплины, в рамках которых осуществляется формирование лингвистической компетенции обучающихся филологических факультетов.
29. Рассказать, чем различаются языковые разборы текста в вузе и в школе: фонетический и лексический, морфемный и словообразовательный, морфологический и синтаксический, стилистический.
30. Охарактеризовать структурные особенности текстов различных типов; принципы анализа, комментирования и адаптации.

8.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Зачет позволяет оценить сформированность универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, теоретическую подготовку студента, его способность к творческому мышлению, готовность к практической деятельности, приобретенные навыки самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их при решении практических задач.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного ответа) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;

- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Вузовская методика преподавания лингвистических дисциплин : учебное пособие : [16+] / под ред. Ж.В. Ганиева. – 4-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 350 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482221>. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-1825-4. – Текст : электронный.
2. Мандель, Б. Р. Профессионально-ориентированное обучение: проблематика и технологии : [16+] / Б. Р. Мандель. – Изд. 2-е, стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2019. – 342 с. : ил., схем., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436766>. – ISBN 978-5-4499-0063-0. – DOI 10.23681/436766. – Текст : электронный.
3. Стернин, И. А. Типы речевых культур : учебное пособие / И. А. Стернин. – 2-е изд., стер. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. – 27 с. : ил. – Библиогр.: с. 13. – ISBN 978-5-4475-5733; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375702>. – Текст : электронный.

Дополнительная литература

1. Белова, Н. А. Методика организации индивидуальных проектов учащихся : учеб.-метод. пособие. В 2-х ч. Ч. 2. Практикум / Н. А. Белова, Е. А. Кашкарева ; Мордов. пед. ин-т. – Саранск, 2013. – 300 с.
2. Белова, Н. А. Методика организации индивидуальных проектов учащихся : учеб.-метод. пособие. В 2-х ч. Ч. 1. Теоретический минимум / Н. А. Белова, Е. А. Кашкарева; Мордов. пед. ин-т. – Саранск, 2013. – 178 с.
3. Савостькина, М. И. Сопоставительное языкознание : учеб. пособие / М. И. Савостькина, Г. А. Натуральнова ; Мордов. гос. пед. ин-т. – Саранск, 2016. – 87 с.

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <https://www.elibrary.ru/defaultx.asp> - Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU.
2. <http://pedlib.ru> - Педагогическая библиотека.
3. <http://scholar.urf.ac.ru/courses/Technology/index.html> - Новые педагогические технологии.

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- изучив весь материал, выполните итоговый тест, который продемонстрирует готовность к сдаче зачета.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные категории и персоналии по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к зачету;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на практическом занятии;
- выучите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к ответу по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;

- продумывайте высказывания по темам, предложенным к практическому занятию.
- Рекомендации по работе с литературой:
- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
 - составьте собственные аннотации к другим источникам на карточках, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к зачету;
 - выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационных справочных систем

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)
2. Справочная правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Профессиональная база данных «Открытые данные Министерства образования и науки РФ» (<http://xn---8sblcdzzacvuc0jbg.xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/opendata/>)
2. Профессиональная база данных «Портал открытых данных Министерства культуры Российской Федерации» (<http://opendata.mkrf.ru/>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения. Основное оборудование:

Автоматизированное рабочее место в составе (учебно-методический комплекс трибуна, проектор, экран, системный блок, монитор, клавиатура, мышь, сетевой фильтр, веб-камера, гарнитура), маркерная доска, колонки SVEN.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Помещение для самостоятельной работы.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Автоматизированное рабочее место в составе (персональный компьютер с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета).

Учебно-наглядные
пособия: презентации.